

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 mai 2023

PROJET DE LOI

portant assentiment
à l'Accord entre le Gouvernement
du Royaume de Belgique et
le Gouvernement de la République unie
de Tanzanie relatif aux services de transport
aérien, fait à Dodoma le 3 novembre 2021

Texte adopté

par la commission
des Relations extérieures

PROJET DE LOI

portant assentiment
à l'Accord entre le Gouvernement
du Royaume de Belgique et
le Gouvernement de la République-Unie
de Tanzanie relatif aux services de transport
aérien, fait à Dodoma le 3 novembre 2021

(nouvel intitulé)

Voir:

Doc 55 **3301/ (2022/2023)**:

001: Projet de loi.
002: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 mei 2023

WETSONTWERP

houdende instemming
met de Overeenkomst tussen de Regering
van het Koninkrijk België en
de Regering van de Verenigde Republiek
Tanzania inzake luchtvaartdiensten,
gedaan te Dodoma op 3 november 2021

Tekst aangenomen

door de commissie
voor Buitenlandse Betrekkingen

WETSONTWERP

houdende instemming
met de Overeenkomst tussen de Regering
van het Koninkrijk België en
de Regering van de Verenigde Republiek
Tanzania inzake luchtvaartdiensten,
gedaan te Dodoma op 3 november 2021

Zie:

Doc 55 **3301/ (2022/2023)**:

001: Wetsontwerp
002: Verslag.

09510

| | |
|-------------|---|
| N-VA | : Nieuw-Vlaamse Alliantie |
| Ecolo-Groen | : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| PS | : Parti Socialiste |
| VB | : Vlaams Belang |
| MR | : Mouvement Réformateur |
| cd&v | : Christen-Democratisch en Vlaams |
| PVDA-PTB | : Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique |
| Open Vld | : Open Vlaamse liberalen en democraten |
| Vooruit | : Vooruit |
| Les Engagés | : Les Engagés |
| DéFI | : Démocrate Fédéraliste Indépendant |
| INDEP-ONAFH | : Indépendant - Onafhankelijk |

| | | | |
|--|---|---|--|
| <i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> | | <i>Afkorting bij de nummering van de publicaties:</i> | |
| DOC 55 0000/000 | Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi | DOC 55 0000/000 | Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer |
| QRVA | Questions et Réponses écrites | QRVA | Schriftelijke Vragen en Antwoorden |
| CRIV | Version provisoire du Compte Rendu Intégral | CRIV | Voorlopige versie van het Integraal Verslag |
| CRABV | Compte Rendu Analytique | CRABV | Beknopt Verslag |
| CRIV | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) | CRIV | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) |
| PLEN | Séance plénière | PLEN | Plenum |
| COM | Réunion de commission | COM | Commissievergadering |
| MOT | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige) | MOT | Moties tot besluit van interpellaties (beige-gekleurd papier) |

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la République-Unie de Tanzanie relatif aux services de transport aérien, fait à Dodoma le 3 novembre 2021, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

Les modifications à l'Annexe à l'Accord, adoptées en application de l'article 20, paragraphe 4, de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie relatif aux services de transport aérien, fait à Dodoma le 3 novembre 2021, sortiront leur plein et entier effet.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Verenigde Republiek Tanzania inzake luchtvaartdiensten, gedaan te Dodoma op 3 november 2021, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

De wijzigingen aan de Bijlage bij de Overeenkomst, die met toepassing van artikel 20, lid 4, van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Republiek Tanzania inzake luchtvaartdiensten, gedaan te Dodoma op 3 november 2021, aangenomen worden, zullen volkomen gevolg hebben.